

## En août à Niederroedern et environs :



**L'animation jeunesse FDMJC Alsace** : de la Communauté de Communes de la Plaine du Rhin propose un large programme pour les jeunes de 10 à 17 ans.  
Renseignements auprès de JULIEN : 06 75 53 95 14 / MATHILDE : 06 32 63 77 67 / ACHILLE : 06 17 52 63 32 / CARO : 06 30 71 51 86



**Samedi 22 août à Lauterbourg** : Ciné open air : **LE CONCERT** à partir de 21h30. Film de Radu Mihaileanu, avec Mélanie Laurent. Le film sera projeté à la tombée de la nuit, dans la cour de l'école élémentaire. Entrée gratuite.



**Du vendredi 31 juillet au dimanche 2 août** : MESSTI 2020 du football club de Niederroedern. Flyer à l'intérieur.

## Et en septembre :

**Samedi 5 septembre** : Nettoyage du cimetière de 8h30 à 11h30.



*Le charme, la  
beauté, la  
splendeur, la  
magnificence...*

*La preuve que  
l'Alsace est la  
plus belle région  
de France !*

*Merci à Danielle  
Amann*



# Commune de NIEDERROEDERN

*S'Rederer Blädel*

Juillet 2020 – N° 71



## Conseil Municipal du 9 juillet 2020

### 1. Désignation du secrétaire de séance

Le Conseil Municipal désigne Mme BASTIAN Nathalie comme secrétaire de séance.

### 2. Composition de la Commission d'appel d'offres

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, décide à l'unanimité d'une nouvelle composition de la Commission d'appel d'offres comme suit :

Président : Denis DRION

3 titulaires : MODERY Alphonse, SCHMITT Vincent et STROBEL Charles

3 suppléants : GRAF Jennifer, KRULL Jenny et SCHEHR Katia

### 3. Cotisation Foncière des Entreprises

#### Dégrèvement exceptionnel au profit des entreprises de taille petite ou moyenne de secteurs particulièrement affectés par la crise sanitaire

Le Maire expose les dispositions de l'article 3 du troisième projet de loi de finances rectificative pour 2020 permettant au conseil municipal d'instaurer un dégrèvement des deux tiers du montant de la cotisation foncière des entreprises en faveur des entreprises de taille petite ou moyenne des secteurs relevant du tourisme, de l'hôtellerie, de la restauration, du sport, de la culture, du transport aérien et de l'événementiel particulièrement affectés par la crise sanitaire.

Vu la 3<sup>ème</sup> loi de finances rectificative pour 2020, le conseil municipal, après en avoir délibéré, décide d'instaurer le dégrèvement exceptionnel de cotisation foncière des entreprises au profit des entreprises de taille petite ou moyenne de secteurs particulièrement affectés par la crise sanitaire.

Adopté à l'unanimité

#### 4. Fixation des conditions de versement de la prime exceptionnelle à l'égard des agents soumis à des sujétions exceptionnelles pour assurer la continuité des services publics dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire déclaré pour faire face à l'épidémie de covid-19

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, décide du versement d'une prime exceptionnelle pour les agents de la commune de Niederroedern qui ont été soumis à des sujétions exceptionnelles pour assurer la continuité des services publics durant l'état d'urgence sanitaire déclaré pour faire face à l'épidémie de covid-19 selon les modalités exposées auparavant.

Adopté à l'unanimité.

## 6. Travaux à l'école élémentaire

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, décide à l'unanimité de retenir la société Sani Schmitz pour le remplacement de la chaudière au prix de 31 360,00 € HT soit 37 632,00 € TTC et la société GROSS pour le remplacement des portes et fenêtre au prix de 6 830,96 € HT, soit 8 197,15 € TTC.

## 7. DIVERS

### a) Organisation de la Fête du 14 juillet

Répartition des tâches pour la distribution du « 14 Juillet Weck » aux personnes âgées le matin et aux enfants le soir le lundi 13/07/2020.

### b) Poteaux d'incendie

### c) Circulation au niveau du pont du Seltzbach

### d) Journée de travail au cimetière

En raison des circonstances liées à la crise sanitaire COVID-19, cette année la municipalité n'a pas pu organiser le nettoyage de printemps. Mais le Conseil Municipal tient à garder la tradition de cette journée de travail et propose d'organiser le 5 septembre 2020 une journée de nettoyage du cimetière et à y inviter la population. (Voir également aux informations communales).

## Informations communales :

### FERMETURE DE LA MAIRIE :

La Mairie de Niederroedern sera exceptionnellement fermée : le vendredi 14 et le vendredi 21 août 2020.

### NETTOYAGE DU CIMETIERE :

Cette année, nous vous proposons, en remplacement du nettoyage de printemps, une matinée de solidarité pour un grand nettoyage du cimetière : le samedi 5 septembre de 8h30 à 11h30.

Les bénévoles seront ensuite conviés à un repas de midi.

Pour des raisons d'organisation, veuillez signaler votre participation, soit par téléphone au 03.88.86.54.37 ou par mail à l'adresse [mairie@niederroedern.fr](mailto:mairie@niederroedern.fr). Un grand merci à tous.

### FERMETURE DE L'EGLISE :

Suite à des dégradations (cierges allumés, cassés, et déplacements d'objets), nous fermerons l'église en journée. L'église sera toujours ouverte avant les cérémonies.



05 août : Mme Marguerite Fritz, 83 ans

07 août : Mme Marie-Rose Karcher, 78 ans

11 août : M. Camille Strobel, dit Antoine, 87 ans

13 août : Mme Hélène Fischer, 86 ans

18 août : M. Pierre Kocher, 90 ans

23 août : M. Robert Eberhardt, 84 ans

25 août : M. Jean-Claude Scherer, 75 ans

31 août : Mme Marthe Hoffarth, 92 ans

## Où jeter les masques et les mouchoirs usagers



*Les mouchoirs et les masques usagers peuvent être vecteur de la maladie Covid-19. En les jetant dans votre bac d'ordures ménagères et en sacs fermés, et non dans le bac de tri sélectif, vous participez à l'effort collectif pour diminuer la propagation du virus. Nous vous rappelons également qu'il est essentiel de continuer à effectuer les gestes barrières et respecter les distances de sécurité car*

*ce n'est qu'ensemble que nous passerons au travers de cette crise sanitaire !*

*Le SMICTOM Nord Alsace vous en remercie et vous soutient durant ces temps difficiles !*

## Un 14 juillet bien différent !

Cette année, vu les circonstances sanitaires, la cérémonie du 14 juillet était bien différente à Niederroedern. La cérémonie a commencé par un court discours du maire Denis Drion, entouré de ses adjoints Martine Graf et Charles Strobel, devant le monument aux morts. Le maire a rappelé les valeurs essentielles de la République et notamment en insistant sur la liberté et l'égalité qui doivent rester essentielles dans notre République. Par la suite, une gerbe a été déposée au monument pour se souvenir de toutes les victimes mortes pour la France. De nombreux enfants étaient présents avec leurs parents sur la place de la mairie, les



membres du conseil municipal ont ensuite distribué les traditionnels « 14 juillet Wecks » sous les arcades de la mairie. Quelques mots sur l'origine du « 14 juillet Wecks » : son origine se situerait aux alentours du 15<sup>ème</sup> siècle, au temps où régnait Friedrich III.

Cette brioche de la liberté appelée aussi « Kaiserweck » a été distribuée par l'empereur Guillaume I puis Guillaume II aux enfants de l'Alsace et Lorraine, entre 1830 et 1848, pour marquer le début des grandes vacances scolaires de l'époque. Effectivement, à partir de 1830, les vacances étaient prolongées de deux semaines et commençaient donc le 14 juillet.

Depuis des décennies, cette tradition s'est perpétuée et notamment à Niederroedern depuis 2008, la brioche a retrouvé sa forme d'antan et est préparée avec beaucoup de soin par notre boulanger Antoine !

Un énorme merci aux parents d'avoir été présents et d'avoir permis aux enfants de respecter cette tradition si chère à notre village !



# FRANZÖSISCHKURS IN SELTZ

- Französischkurse in Kleingruppen in Seltz
- Abendkurse von 18:00 bis 20:00 (2 Stunden)
- 50 Stunden
- Infoabend:

**Dienstag den 15. September 2020 um 18:00  
im Collège Charles de Gaulle  
3 rue du Général de Gaulle in SELTZ**

### Anmeldung bei:

Herr ECKART- GRETA Nord-Alsace in Haguenau

☎ 03 88 06 16 64 ✉ [guillaume.eckart@greta-nord-alsace.com](mailto:guillaume.eckart@greta-nord-alsace.com)

## Bienvenue à nos nouveaux concitoyens !

M. Anthony LEITNER et Mme Lisa GUTH,  
2 rue de la Haute-Vienne  
M. et Mme Thierry et Maria STRIEBIG,  
10 rue des Vergers







**Après l'installation des 31 délégués de la communauté des communes de la plaine du Rhin**, mercredi 15 juillet 2020, ont été élu dans l'ordre de la photo de gauche à droite :

Jean-Michel Fetsch, premier vice-président,  
Philippe Giraud, troisième vice-président,  
Bernard Hentsch, président,  
Jean-Luc Ball, deuxième vice-président et  
Denis Drion, quatrième vice-président.

Nous leur souhaitons beaucoup de projets et de succès dans ce nouveau mandat !

## **DÉGÈS**

**Monsieur Armand SCHOPP - 86 ans**  
décédé le 07/07/2020 à HAGUENAU  
domicilié 28 rue de la Gare

**Madame Andrea GEGGUS - 58 ans**  
décédée le 24/07/2020 à HAGUENAU  
domiciliée 21 rue de la Gare

*Nos sincères condoléances  
aux familles éprouvées.*

FC- NIEDERROEDERN

saison : 2020 / 2021

## MESSTI 2020 Football Club Niederroedern

Vendredi 31 juillet 2020

18h30	Vétérans Rastatt # Niederroedern / Scheibenhart
-------	--

Repas du soir sur place : Grillades + Tartes flambées

Samedi 1 août 2020

16h00	ASSE Salmbach # AS Hatten
18h00	AS Betschdorf # FC Durrenbach

Repas du soir sur place : Grillades + Tartes flambées + Pizzas

Dimanche 2 août 2020

10h00	NIEDERROEDERN- OS/2 # Fan-Club AS St ETIENNE
-------	--

<p><b>Covid-19 : Rappel</b> «les gestes barrières ne sont pas une option» C'est une obligation Prière de les respecter</p>	<p><u>Restauration sur place</u> ► Grillades - frites - salade - dessert</p>	<p><u>Contacter un membre du Club :</u> Tel : 06 41 39 71 42 Tel : 06 11 33 88 56</p>
--	--	---

16h00	US Oberlauterbach2 # AS Seebach
18h30	FC Scheibenhart # FC Geispolsheim

Repas du soir sur place : Grillades + Tartes flambées + Pizzas

Protégez-vous et protégez les autres en étant informé des éléments essentiels et en prenant les précautions adaptées. Suivez les conseils de l'organisme de santé publique.